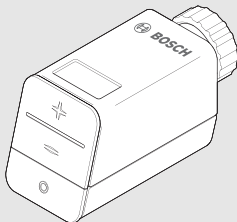




## Quick Start Guide

# THR



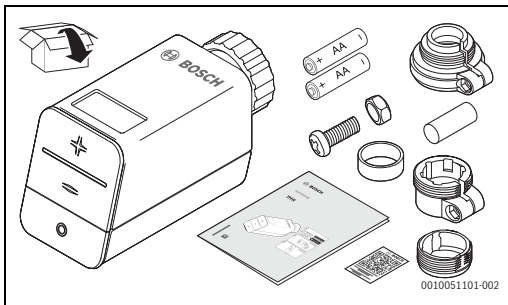


## Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



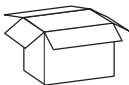
**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**



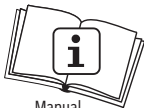
1

2

THR - 6721890915 (2024/08)



Quick Start Guide



Manual



iSRC:

[www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721856014.pdf](http://www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721856014.pdf)

EasyControl CT200: [www.bosch-easycontrol.com](http://www.bosch-easycontrol.com)

0010051102-002



**BOSCH**



**BOSCH**

CT 200:

**EasyControl**

SRC 100 RF:

**EasyService  
HomeCom Easy**



ANDROID APP ON



Google™ play



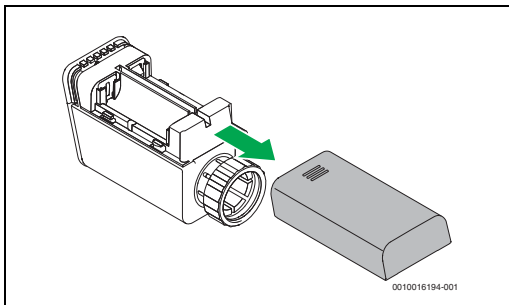
Available on the  
**App Store**

0010051103-001

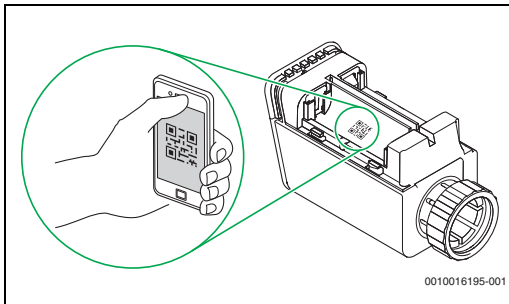
3

4

THR – 6721890915 (2024/08)



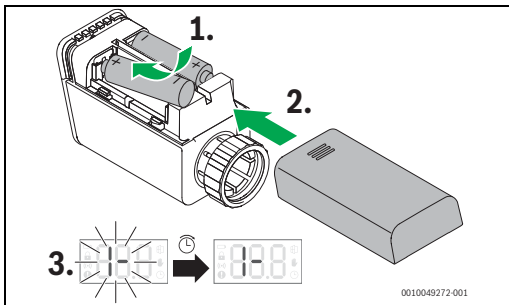
4

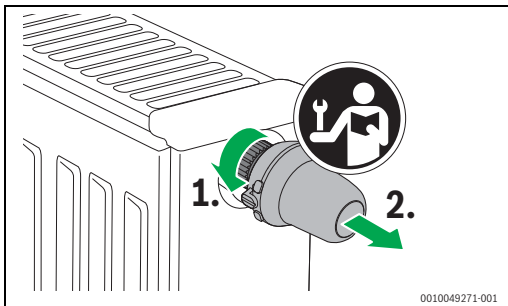


5

6

THR – 6721890915 (2024/08)





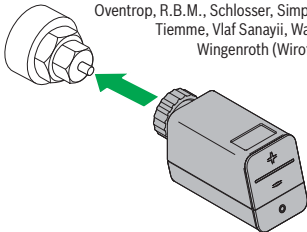
7

8

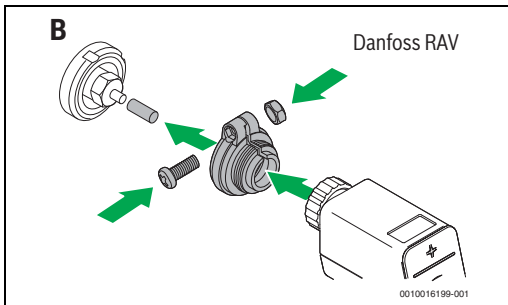
THR – 6721890915 (2024/08)

**A**

Hemeier, Honeywell-Braukmann, Jaga, Junkers,  
Landis&Gyr "Duodyr", Mertik-maxitrol, MNG,  
Oventrop, R.B.M., Schlosser, Simplex,  
Tiemme, Vlaf Sanayii, Watts,  
Wingenroth (Wiroflex)



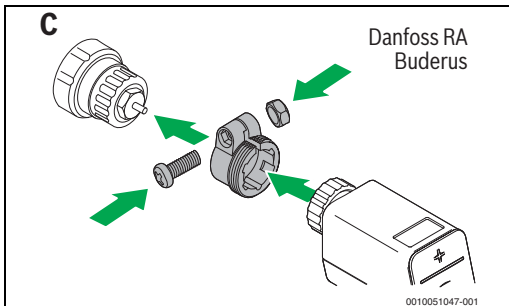
0010016198-001



9

10

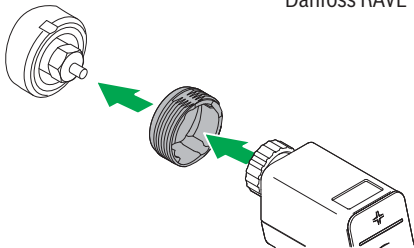
THR - 6721890915 (2024/08)



10

**D**

Danfoss RAVL

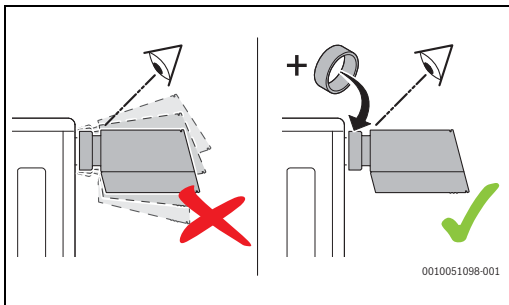


0010016201-002

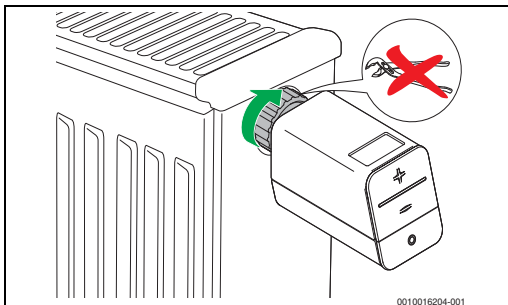
11

12

THR - 6721890915 (2024/08)



12



13

14

THR - 6721890915 (2024/08)

|                                                                                   | THR                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | 2 x LR6/Mignon/AA                                  |
| $I_{\max}$                                                                        | 120 mA                                             |
| f (RF)                                                                            | f = 868.3 ... 869.525 MHz [EU]<br>(P = max. 10 mW) |
|  | M30 × 1,5 mm                                       |
| $T_{\text{amb}}$                                                                  | 0 ... 50 °C / 32 ... 122 °F                        |
| IP-class                                                                          | IP20                                               |
| $\phi$                                                                            | 5 ... 80 % RH                                      |



|                                                                                   | THR                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | 140 g / 0.309 lb                                                                                                                   |
|  | $h = 57 \text{ mm}, w = 48 \text{ mm}, d = 103 \text{ mm}$ /<br>$h = 2.2 \text{ inch}, w = 1.9 \text{ inch}, d = 4.1 \text{ inch}$ |

1

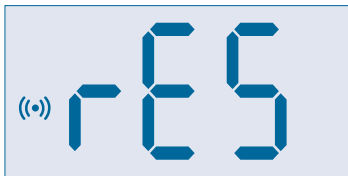


|           |            |           |            |           |            |
|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|
| <b>bg</b> | ..... → 18 | <b>hr</b> | .....→ 90  | <b>pt</b> | .....→ 156 |
| <b>cs</b> | ..... → 27 | <b>hu</b> | .....→ 98  | <b>ro</b> | .....→ 164 |
| <b>de</b> | ..... → 35 | <b>it</b> | .... → 107 | <b>sk</b> | .....→ 172 |
| <b>el</b> | ..... → 44 | <b>lt</b> | .... → 116 | <b>sl</b> | .....→ 181 |
| <b>en</b> | ..... → 53 | <b>lv</b> | .... → 123 | <b>sq</b> | .....→ 189 |
| <b>es</b> | ..... → 66 | <b>mk</b> | .... → 131 | <b>sr</b> | .....→ 196 |
| <b>et</b> | ..... → 74 | <b>nl</b> | .... → 139 | <b>tr</b> | .....→ 203 |
| <b>fr</b> | ..... → 81 | <b>pl</b> | .... → 147 | <b>uk</b> | .....→ 213 |

## 1 [bg] Нулиране

Ако термостатът за отоплително тяло не се свърже с централното управление, термостатът за отоплително тяло трябва да бъде нулиран до фабричните настройки:

- ▶ Отворете отделението на батериите.
- ▶ Извадете батерията.
- ▶ Натиснете бутона за режим «0» и го задръжте.
  - Поставете отново батерията.
  - Задръжте бутона за режим «0» и изчакайте, докато на дисплея се покаже «rES» и оранжевата LED индикация започне да мига.



10016621-001

Фиг. 1

- ▶ За кратко пуснете бутона за режим «0».
- ▶ Задръжете отново бутона за режим «0» и изчакайте, докато дисплеят се изключи и оранжевата LED индикация вече не мига.
- ▶ Пуснете бутона за режим «0».

Термостатът за отоплително тяло е нулиран до фабричните настройки.



## **2      Опростена декларация за съответствие на ЕС за радиооборудване**

С настоящото Bosch Thermotechnik GmbH декларира, че описаният в това ръководство продукт THR с радиоувръзкао съответства на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е наличен в интернет: [www.bosch-homecomfort.bg](http://www.bosch-homecomfort.bg).



### **3      Защита на околната среда и депониране като отпадък**

Опазването на околната среда е основен принцип на групата Bosch.

За Bosch качеството на продуктите, ефективността и опазването на околната среда са равнопоставени цели. Законите и наредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно.

За опазването на околната среда използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата рентабилност.

**Опаковка**

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране. Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

**Излязъл от употреба уред**

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да се подложат на рециклиране.

Конструктивните възли се отделят лесно. Пластмасовите детайли са обозначени. По този начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или изхвърляне като отпадъци.



## **Излезли от употреба електрически и електронни уреди**



Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да бъде предаден на съответните места за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне на отпадъци.

Символът важи за страните с разпоредби относно електронните устройства, като например Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези разпоредби определят рамковите условия, които са в сила в съответната държава за предаването като отпадък и рециклирането на стари електронни устройства.



Тъй като електронните уреди може да съдържат опасни вещества, те трябва да бъдат рециклирани отговорно с цел свеждането до минимум на възможните щети за околната среда и опасностите за човешкото здраве. В допълнение на това рециклирането на електронни отпадъци допринася и за запазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно утилизацията на стари електрически и електронни уреди, молим да се обърнете към отговорния орган на място, към местното сметосъбирателно дружество или към търговеца, от когото сте закупили продукта.

Повече информация ще намерите тук:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



## **Батерии**

Батериите не трябва да се изхвърлят в битовата смет.

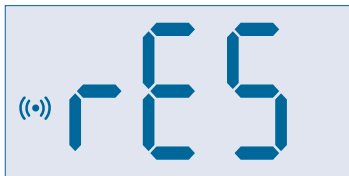
Употребявани батерии трябва да се изхвърлят от местните организации за събиране на отпадъци.



## **1 [cs] Reset**

Pokud se hlavice nespojí s centrální regulací, musí se provést její reset na základní nastavení:

- ▶ Otevřete prostor pro baterie.
- ▶ Vyjměte jednu baterii.
- ▶ Stiskněte tlačítko režimu „0“ a držte ho stisknuté.
  - Vložte opět baterii.
  - Držte stisknuté tlačítko režimu „0“ a počkejte, až se na displeji zobrazí „rES“ a začne blikat oranžová LED indikace.



10016621-001

*Obr. 1*

**BOSCH**

Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se

- ▶ Krátce uvolněte tlačítko režimu „0“.
- ▶ Držte tlačítko režimu „0“ opět stisknuté a počkejte, až se displej vypne a oranžová LED indikace přestane blikat.
- ▶ Pustte tlačítko režimu „0“.

Hlavice byla resetována na základní nastavení.

---

## **2 Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení**

Tímto prohlašuje společnost Bosch Thermotechnik GmbH, že výrobek THR s rádiovou technologií popsany v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU.



Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetu:  
[www.bosch-homecomfort.cz](http://www.bosch-homecomfort.cz).

---

### **3 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu**

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch. Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány. K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.



## **Balení**

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu využít.

## **Staré zařízení**

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat. Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztrždit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

**Stará elektrická a elektronická zařízení**

Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.



Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice

Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro vrácení a recyklaci odpadních elektronických zařízení.



Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace kromě toho přispívá elektronického odpadu k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace naleznete zde:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



## **Baterie**

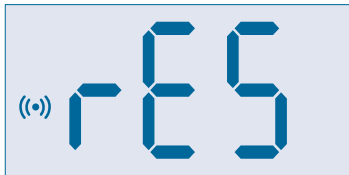
Baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Vybité baterie je nutné likvidovat v místních sběrnách.



## **1 [de] Reset**

Wenn das Heizkörper-Thermostat sich nicht mit der zentralen Regelung verbindet, muss das Heizkörper-Thermostat auf die Grundeinstellungen zurückgesetzt werden:

- ▶ Batteriefach öffnen.
- ▶ Eine Batterie entnehmen.
- ▶ Modustaste „0“ drücken und gedrückt halten.
  - Batterie wieder einlegen.
  - Die Modustaste „0“ gedrückt halten und warten, bis „rES“ auf dem Display erscheint und die orange LED-Anzeige blinkt.



10016621-001

*Bild 1*



- ▶ Die Modustaste „0“ kurz freigeben.
- ▶ Die Modustaste „0“ wieder gedrückt halten und warten, bis das Display ausschaltet und die orange LED-Anzeige nicht mehr blinkt.
- ▶ Die Modustaste „0“ loslassen.

Das Heizkörper-Thermostat wurde auf die Grundeinstellungen zurückgesetzt.



---

## **2 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung betreffend Funkanlagen**

Hiermit erklärt Bosch Thermotechnik GmbH, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt THR mit Funktechnologie der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: [www.bosch-homecomfort.de](http://www.bosch-homecomfort.de).

### **3      Umweltschutz und Entsorgung**

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe.

Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

## **Verpackung**

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

## **Altgerät**

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können.

Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

**Elektro- und Elektronik-Altgeräte**

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/)

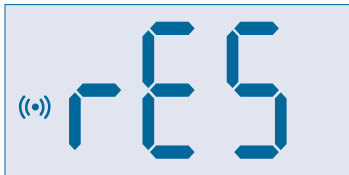
**Batterien**

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

## **1 [el] Επαναφορά**

Εάν ο θερμοστάτης θερμαντικών σωμάτων δεν συνδέεται με το κεντρικό σύστημα ρύθμισης, πρέπει να πραγματοποιηθεί επαναφορά του θερμοστάτη θερμαντικών σωμάτων στις βασικές ρυθμίσεις:

- ▶ Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών.
- ▶ Βγάλτε μία μπαταρία.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας «0» και κρατήστε το πατημένο.
  - Τοποθετήστε και πάλι την μπαταρία.
  - Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας «0» και περιμένετε έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «rES» και αναβοσβήνει η πορτοκαλί ένδειξη LED.



10016621-001

Σχ. 1

- ▶ Αφήστε για λίγο το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας «0» ελεύθερο.
- ▶ Κρατήστε και πάλι πατημένο το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας «0» και περιμένετε έως ότου απενεργοποιηθεί η οθόνη και σταματήσει να αναβοσβήνει η πορτοκαλί ένδειξη LED.
- ▶ Αφήστε το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας «0».

Η επαναφορά του θερμοστάτη θερμαντικών σωμάτων στις βασικές ρυθμίσεις ολοκληρώθηκε.



---

## **2      Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για ασύρματες εγκαταστάσεις**

Με το παρόν δηλώνει η Bosch Thermotechnik GmbH, ότι το προϊόν THR που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες ανταποκρίνεται στην ασύρματη τεχνολογία της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο διαδίκτυο: [www.bosch-homecomfort.gr](http://www.bosch-homecomfort.gr).



### **3 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη**

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.

Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά.

Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

## **Συσκευασία**

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση. Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

## **Παλαιά συσκευή**

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.



## Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές



Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με άλλα απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατίθεται για διαχείριση, συλλογή, επαναχρησιμοποίηση και απόρριψη στα ειδικά σημεία συλλογής απορριμμάτων.

Το σύμβολο ισχύει για χώρες όπου υπάρχουν προδιαγραφές για άχρηστα ηλεκτρονικά υλικά, π.χ. "Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)". Οι προδιαγραφές αυτές ορίζουν τους όρους-πλαίσιο που



ισχύουν για την επιστροφή και ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού σε κάθε χώρα ξεχωριστά.

Δεδομένου ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνα υλικά, πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, έτσι ώστε να ελαχιστοποιούνται πιθανές ζημιές στο περιβάλλον και κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συνδράμει στην προστασία των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την οικολογική απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων απευθυνθείτε στις κατά τόπο αρμόδιες αρχές, στις εταιρείες διαχείρισης αποβλήτων της περιοχής σας ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο, από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε εδώ:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## **Μπαταρίες**

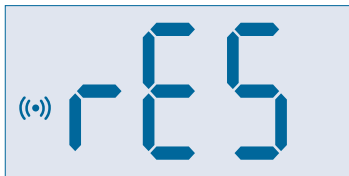
Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να διατίθενται στα κατά τόπους συστήματα συλλογής.



## **1 [en] Reset**

If the radiator thermostat does not connect to the central control, the radiator thermostat must be reset to the factory settings:

- ▶ Open the battery compartment.
- ▶ Remove one battery.
- ▶ Press and hold the mode button “0”.
  - Reinsert the battery.
  - Keep the mode button “0” pressed down and wait until “rES” appears on the display and the orange LED display flashes.



10016621-001

*Fig. 1*



- ▶ Briefly release the mode button “0”.
- ▶ Keep the mode button “0” pressed down again and wait until the display switches off and the orange LED display stops flashing.
- ▶ Release the mode button “0”.

The factory settings of the radiator thermostat have been reset.



---

## **2 Simplified UK/EU Declaration of conformity regarding radio equipment**

Bosch Thermotechnik GmbH hereby declares, that the product THR described in these instructions complies with the Directive UK S.I. 2017/1206 (UK) 2014/53/EU.

You can request the complete text of the UK/EU Declaration of Conformity from the UK address indicated in this document.

### **3 GB Importer**

Bosch Thermotechnology Ltd.  
Cotswold Way, Warndon  
Worcester WR4 9SW / UK

---

### **4 Regulations**

In order to ensure installation and operation of the product in accordance with the regulations, please observe all the applicable national and regional regulations as well as all technical rules and guidelines.

You can find a list of the most relevant British and European directives and regulations in the table below.

| EU legislation                                       | UK legislation                                 |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Electromagnetic Compatibility - Directive 2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 |
| Low Voltage Directive 2014/35                        | Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 |
| Radio Equipment - Directive 2014/53/EU               | Radio Equipment Regulations 2017               |
| Pressure Equipment - Directive 2014/68/EU            | Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016   |

| EU legislation                                | UK legislation                                                                       |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Gas Appliances -<br>Regulation (EU) 2016/426  | Regulation 2016/426 on gas<br>appliances as brought into UK<br>law and amended       |
| Machinery Directive 2006/42/<br>EC            | Supply of Machinery (Safety)<br>Regulations 2008                                     |
| Ecodesign Directive 2009/<br>125/EC           | The Ecodesign for Energy-<br>Related Products Regulations<br>2010                    |
| Energy Labelling Regulation<br>(EU) 2017/1369 | Energy Labelling Regulation<br>(EU) 2017/1369 (as retained<br>in UK law and amended) |



| EU legislation                                                                                                             | UK legislation                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Eletrical and Electronic Equipment (RoHS) - Directive 2002/95/EC | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Eletrical and Electronic Equipment Regulations 2012 |
| European Directive 2012/19/EC on old electronic and electrical appliances                                                  | (UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (as amended)                                      |

*Table 2*



## **5 Environmental protection and disposal**

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.

The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed.

We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

### **Packaging**

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling.

All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

### **Used appliances**

Used appliances contain valuable materials that can be recycled. The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly. Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

**Old electrical and electronic appliances**

This symbol means that the product must not be disposed of with other waste, and instead must be taken to the waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.



The symbol is valid in countries where waste electrical and electronic equipment regulations apply, e.g. "(UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (as amended)". These regulations define the framework for the return and recycling of old electronic appliances that apply in each country.

As electronic devices may contain hazardous substances, it needs to be recycled responsibly in order to minimize any potential harm to the environment and human health. Furthermore, recycling of electronic scrap helps preserve natural resources.

For additional information on the environmentally compatible disposal of old electrical and electronic appliances, please contact the relevant local authorities, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

You can find more information here:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

**Batteries**

Batteries must not be disposed together with your household waste. Used batteries must be disposed of in local collection systems.

## **1 [es] Reset**

Si el termostato del radiador no se conecta con la regulación central, el termostato del radiador se debe restaurar a los ajustes de fábrica:

- ▶ Abrir el compartimiento de pilas.
- ▶ Retirar una pila.
- ▶ Pulsar la tecla de modo “0” y mantenerla pulsada.
  - Colocar nuevamente la pila.
  - Mantenerla pulsada la tecla de modo “0” y esperar hasta que en la pantalla aparezca “rES” y el indicador LED naranja parpadee.

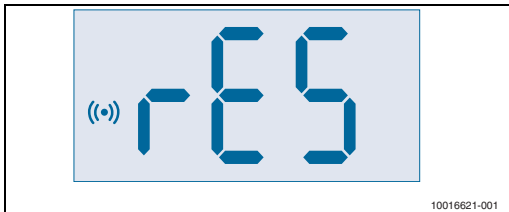


*Fig. 1*

- ▶ Soltar brevemente la tecla de modo “0”.
- ▶ Volver a mantener pulsada la tecla de modo “0” y esperar a que la pantalla se apague y el indicador LED naranja deje de parpadear.

- Soltar la tecla de modo “0”.

El termostato del radiador se ha reseteado a los ajustes de fábrica.

---

## **2 Declaración de conformidad CE simplificada para instalaciones de radioemisión**

Mediante la presente, Bosch Thermotechnik GmbH declara que el producto THR, descrito en este manual, corresponde a la tecnología de radioemisión de la directiva 2014/53/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en internet: [www.bosch-homecomfort.es](http://www.bosch-homecomfort.es).



### **3      Protección del medio ambiente y eliminación de residuos**

La protección del medio ambiente es uno de los principios empresariales del grupo Bosch.

La calidad de los productos, la productividad y la protección del medio ambiente representan para nosotros objetivos del mismo nivel. Las leyes y los reglamentos para la protección del medio ambiente son respetados de forma estricta.

Para la protección del medio ambiente utilizamos la mejor técnica y los mejores materiales posibles considerando los puntos de vista económicos.



## **Tipo de embalaje**

En el embalaje seguimos los sistemas de reciclaje específicos de cada país, ofreciendo un óptimo reciclado.

Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y recuperables.

## **Aparatos usados**

Los aparatos viejos contienen materiales que pueden volver a utilizarse.

Los materiales son fáciles de separar y los plásticos se encuentran señalados. Los materiales plásticos están señalizados. Así pueden clasificarse los diferentes grupos de construcción y llevarse a reciclar o ser eliminados.

**BOSCH**

Protección del medio ambiente y eliminación de

## **Aparatos eléctricos y electrónicos antiguos**



Este símbolo indica que el producto no se debe eliminar con otros desechos, pero se puede llevar a centros puntos de recogida de residuos para su tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación.



El símbolo tiene validez en países en donde estén vigentes los reglamentos sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos, p. ej. "(RU) Reglamentos sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos 2013 (versión actualizada)". Estos reglamentos definen el marco para el retorno y el reciclaje de aparatos electrónicos antiguos según sea aplicable en cada país.

Como los aparatos electrónicos pueden contener sustancias peligrosas, es necesario que se reciclen de manera responsable a fin de minimizar cualquier peligro potencial para el medioambiente y la salud. Asimismo, el reciclaje de residuos electrónicos ayuda a preservar los recursos naturales.

Para obtener más información sobre la eliminación segura para el medioambiente de equipos eléctricos y electrónicos, contactar con las autoridades locales correspondientes, el servicio de eliminación de residuos domésticos o al vendedor al que le compró el producto.

Podrá encontrar más información aquí:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

**BOSCH**

Protección del medio ambiente y eliminación de

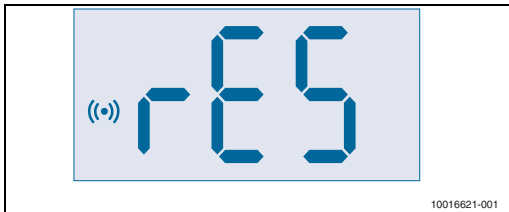
**Baterías**

No tirar las baterías en la basura de casa. Las baterías usadas deben eliminarse en sistemas recolectores locales.

## **1 [et] Lähtestamine**

Kui küttekeha termostaat ei ühendu keskse juhtseadmega, peab küttekeha termostaadi lähtestama põhiseadetele.

- ▶ Avage patareipesa.
- ▶ Võtke üks patarei välja.
- ▶ Vajutada režiiminuppu „0” ja hoidke seda all.
  - Pange patarei tagasi.
  - Hoidke režiiminuppu „0” all ja oodake, kuni näidikul kuvatakse „rES” ning oranž LED-näit vilgub.



*Joon. 1*

- ▶ Laske režiiminupp „0” korraks lahti.
- ▶ Hoidke režiiminuppu „0” jälle all ja oodake, kuni näidik lülitub välja ning oranž LED-näit enam ei vilgu.



► Laske režiiminupp „0” lahti.

Küttekeha termostaat on lähtestatud põhiseadetele.

---

## **2 Lihtsustatud EÜ vastavusdeklaratsioon raadioseadmete kohta**

Käesolevaga deklareerib Bosch Thermotechnik GmbH, et selles juhendis kirjeldatav toode on kooskõlas THR direktiivi 2014/53/EL kohase raadiotehnoloogiaga.

EÜ vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis:  
[www.bosch-homecomfort.ee](http://www.bosch-homecomfort.ee).



### **3 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine**

Keskkonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhialuseks. Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.

Keskkonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.



## **Pakend**

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

## **Vana seade**

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.

Konstruksiooniosi on lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

**BOSCH**

Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

## Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumispunktidesse.

Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud



keskkonnakahjud ja ohud inimestevisele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohapealse pädeva ametiasutuse, teie jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellel toote ostsit.

Lisainfot leiate:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## **Akud**

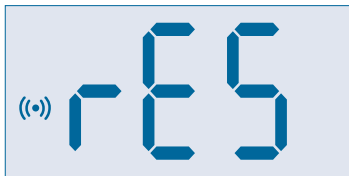
Akud ei tohi sattuda majapidamisjäätmete hulka. Kasutatud akud tuleb utiliseerida kohalikus kogumissüsteemis.



## **1 [fr] Réinitialisation**

Lorsque le thermostat du radiateur ne se connecte pas à la régulation centrale, le thermostat du radiateur doit être réinitialisé aux réglages d'usine :

- ▶ Ouvrir le compartiment à piles.
- ▶ Retirer une pile.
- ▶ Appuyer sur la touche mode «0» et la maintenir enfoncée.
  - Remettre la pile en place.
  - Maintenir la touche mode «0» enfoncée et patienter jusqu'à ce que «rES» s'affiche à l'écran et que l'affichage LED orange clignote.



10016621-001

*Fig. 1*

- ▶ Relâcher brièvement la touche mode «0».
- ▶ Maintenir à nouveau la touche mode «0» enfoncée et patienter jusqu'à ce que l'écran s'éteigne et que l'affichage LED orange ne clignote plus.
- ▶ Relâcher la touche mode «0».

Le thermostat de radiateur a été réinitialisé aux réglages d'usine.



---

## **2 Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio**

Par la présente, Bosch Thermotechnik GmbH déclare que les produits THR avec technologie radio décrits dans cette notice sont conformes à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : [www.bosch-homecomfort.fr](http://www.bosch-homecomfort.fr).



### **3 Protection de l'environnement et recyclage**

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

## **Emballages**

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

## **Appareils usagés**

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

**Déchet d'équipement électrique et électronique**

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.



Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veiller contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



## Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.



**FR**

**Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent**

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

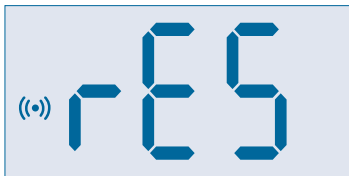


Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## **1 [hr] Reset**

Ako se radijatorski termostatski ne poveže sa središnjim regulatorom, onda se mora tvornički resetirati:

- ▶ Otvorite poklopac baterije.
- ▶ Izvadite jednu bateriju.
- ▶ Pritisnite i držite tipku za način rada „0“ i držite ju pritisnutom.
  - Ponovno umetnite bateriju (dok držite tipku pritisnutom).
  - Držite tipku za način rada „0“ pritisnutom i pričekajte dok se na displeju ne pojavi „rES“ i ne zatreperi narančasti prikaz LED.



10016621-001

*Sl.1*

- ▶ Nakratko pustite tipku za način rada „0“.
- ▶ Zatim odmah pritisnite i ponovo držite tipku za način rada „0“ pritisnutom i pričekajte dok se displej ne isključi i ne prestane treperiti narančasti prikaz LED.
- ▶ Pustite tipku za način rada „0“.

Pametni radijatorski termostatski je uspješno tvornički resetiran.



## **2 Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti u vezi s radijskom opremom**

Ovime Bosch Thermotechnik GmbH izjavljuje da je proizvod THR s radijskom tehnologijom koji je opisan u ovom uputstvu u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na internetu:  
[www.bosch-homecomfort.hr](http://www.bosch-homecomfort.hr).

### **3      Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad**

Zaštita okoliša je osnovno načelo poslovanja tvrtke Bosch Gruppe. Kvaliteta proizvoda, ekonomičnost i zaštita okoliša su jednako važni za nas. Striktno se pridržavamo zakona i propisa o zaštiti okoliša.

U svrhu zaštite okoliša te poštivanja ekonomskih načela koristimo samo najbolju tehniku i materijale.

#### **Ambalaža**

Kod ambalažiranja držimo se sustava recikliranja koji su specifični za određene države te koje osiguravaju optimalnu reciklažu.

Svi upotrijebljeni materijali za ambalažu ne štete okolini i mogu se reciklirati.

### **Stari uređaj**

Stari uređaji sadrže materijale koji se mogu ponovno vrednovati. Komponente se lako mogu odvojiti. Plastični dijelovi su označeni. Tako se mogu sortirati razne skupine komponenata te ponovno iskoristiti ili zbrinuti.

## **Elektronički i električni stari uređaji**



Ovaj simbol označava da se proizvod ne smije zbrinjavati s drugim otpadom, nego se mora predati prihvatnom centru za obradu, skupljanje, recikliranje i odlaganje.



Simbol vrijedi za države s propisima za zbrinjavanje električnog i elektroničkog otpada, npr. "Europska

Direktiva 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi". Ti propisi određuju okvirne uvjete koji vrijede za povrat i recikliranje starih elektroničkih uređaja u pojedinim državama.

Budući da elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, moraju se reciklirati savjesno kako bi se smanjile moguće ekološke

štete i opasnosti za ljudsko zdravlje. Osim toga recikliranje elektroničkog otpada pridonosi očuvanju prirodnih resursa.

Dodatne informacije o ekološkom zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme potražite kod odgovornih ustanova u blizini, svojoj tvrtki za odlaganje otpada ili trgovca koji vam je prodao proizvod.

Detaljnije informacije možete pronaći ovdje:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

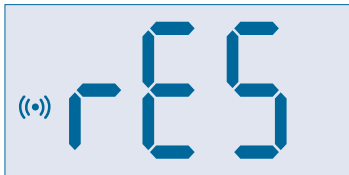
## **Baterije**

Baterije se ne smiju bacati u kućanski otpad. Istrošene baterije moraju se odlagati u sklopu lokalnih sustava za zbrinjavanje otpada.

## 1 [hu] Reset

Ha a radiátor termosztát nem csatlakozik a központi szabályozóhoz, akkor a radiátor termosztátot vissza kell állítani az alapbeállításokra:

- ▶ Nyissa ki az elemtartót.
- ▶ Vegyen ki egy elemet.
- ▶ Nyomja meg és tartsa lenyomva a „0” üzemmódválasztó gombot.
  - Helyezze vissza az elemet.
  - Tartsa nyomva a „0” üzemmódválasztó gombot, és várja meg, amíg megjelenik a kijelzőn a „rES” felirat, és villog a narancssárga LED-jelzőfény.



10016621-001

*1. ábra*



- ▶ Röviden engedje fel a „0” üzemmódválasztó gombot.
- ▶ Tartsa nyomva ismét a „0” üzemmódválasztó gombot, és várja meg, amíg a jelzőfény kikapcsol, és már nem villog a narancssárga LED-jelzőfény.
- ▶ Engedje fel a „0” üzemmódválasztó gombot.

Megtörtént a radiátor termosztát visszaállítása az alapbeállításokra.



## **2 Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat rádiótechnológias berendezésekhez**

A Bosch Thermotechnik GmbH ezennel kijelenti, hogy az ebben az utasításban ismertetett rádiótechnológias termék THR megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető: [www.bosch-homecomfort.hu](http://www.bosch-homecomfort.hu).

### **3 Környezetvédelem és megsemmisítés**

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek.

A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

#### **Csomagolás**

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak.

Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

### **Régi készülék**

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.

Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

**Régi elektromos és elektronikus készülékek**

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és elektronikus készülékekre” rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik, amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.



Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.



További információkat itt találhat:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## **Akkumulátorok**

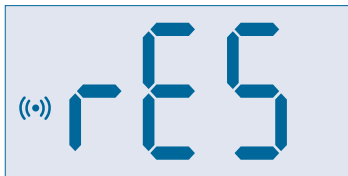
Az elemeket, akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elhasználódott elemeket, akkumulátorokat a helyi gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.



## **1 [it] Reset**

Se il termostato per radiatore non si collega con il termoregolatore centrale, è necessario riportare il termostato per radiatore alle impostazioni di fabbrica:

- ▶ aprire il vano batterie.
- ▶ Estrarre una batteria.
- ▶ Premere il tasto Modalità «0» e tenerlo premuto.
  - Reinserire la batteria.
  - Tenere premuto il tasto Modalità «0» e attendere che sul display appaia la scritta «rES» e che l'indicatore a LED arancione inizi a lampeggiare.



10016621-001

*Fig. 1*

- ▶ Rilasciare brevemente il tasto Modalità «0».
- ▶ Tenere di nuovo premuto il tasto Modalità «0» e attendere fino a quando il display si spegne e l'indicatore a LED arancione smette di lampeggiare.
- ▶ Rilasciare il tasto Modalità «0».

Il termostato per radiatore è stato resettato alle impostazioni di fabbrica.



---

## **2 Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio**

Con la presente documentazione la scrivente dichiara che il prodotto THR descritto in questo manuale è conforme alla tecnologia radio della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet. [www.bosch-homecomfort.it](http://www.bosch-homecomfort.it).



### **3      Protezione ambientale e smaltimento**

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch .

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

## **Imballo**

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

## **Apparecchi obsoleti**

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

**Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente**

Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni consultare:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

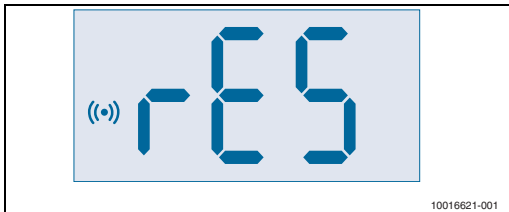
**Batterie**

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

## 1 [It] Atstata

Jei radiatoriaus termostatas neprijungiamas prie centrinio reguliavimo, reikia atstatyti pagrindinius radiatoriaus termostato nustatymus:

- ▶ Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį.
- ▶ Išimkite vieną bateriją.
- ▶ Paspauskite ir laikykite paspaustą režimo mygtuką „0“.
  - Vėl įdėkite bateriją.
  - Laikykite paspaustą režimo mygtuką „0“ ir laukite, kol ekrane pasirodys „rES“ ir mirksės oranžinis LED rodmuo.

*Pav. 1*

- ▶ Režimo mygtuką „0“ trumpam atleiskite.
- ▶ Toliau laikykite paspaustą režimo mygtuką „0“ ir laukite, kol išsijungs ekranas ir oranžinis LED rodmuo nebemirksės.



► Režimo mygtuką „0“ atleiskite.

Buvo atkurti radiatoriaus termostato gamykliniai nustatymai.

---

## **2 Supaprastinta ES atitikties deklaracija, susijusi radijo ryšio įranga**

Bosch Thermotechnik GmbH patvirtina, kad šioje instrukcijoje aprašytas gaminytis THR su radijo ryšio įranga atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete:  
[www.bosch-homecomfort.lt](http://www.bosch-homecomfort.lt).



### **3 Aplinkosauga ir utilizavimas**

Aplinkosauga yra Bosch grupės veiklos prioritetas.

Mums vienodai svarbu gaminių kokybė, ekonomiškumas ir aplinkosauga. Todėl griežtai laikomės su aplinkosauga susijusių įstatymų bei teisės aktų.

Siekdami apsaugoti aplinką ir atsižvelgdami į ekonomiškumo kriterijus, gamyboje taikome geriausius procesus, techniką bei medžiagas.

## **Pakuotė**

Mes dalyvaujame šalyse vykdomose pakuočių utilizavimo programose, užtikrinančiose optimalų perdirbimą.

Visos pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

## **Įrangos atliekos**

Nebetinkamuose naudoti įrenginiuose yra medžiagų, kurias galima perdirbti.

Konstrukciniai elementai lengvai išardomi. Plastikai yra atitinkamai sužymėti. Todėl įvairius konstrukcinius elementus galima surūšiuoti ir utilizuoti arba atiduoti perdirbti.

**Naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai**

Šis simbolis reiškia, kad gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis; jį tolimesniam apdorojimui, surinkimui, utilizacijai ir šalinimui privaloma pristatyti į atliekų surinkimo punktą.



Šis simbolis galioja šalims, kuriose privaloma laikytis elektronikos laužo direktyvų, pvz., "Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir įrangos atliekų". Šios direktyvos apibrėžia ribines sąlygas, kurios galioja elektroninės įrangos grąžinimui ir utilizavimui atskirose šalyse.

Kadangi elektroniniuose prietaisuose gali būti kenksmingų medžiagų, siekiant kaip galima sumažinti galimą žalingą poveikį

aplinkai ir pavojus žmonių sveikatai, juos reikia atsakingai utilizuoti. Be to, elektroninio laužo utilizavimas padeda tausoti gamtos išteklius.

Dėl išsamesnės informacijos apie aplinkai nekenksmingą elektros ir elektroninių atliekų šalinimą prašome kreiptis į atsakingas vietines įstaigas, į savo atliekų šalinimo įmonę arba į prekybos atstovą, iš kurio nusipirkote šį gaminį.

Daugiau informacijos žr.:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

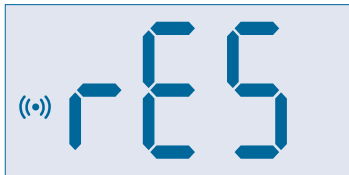
### **Baterijas**

Baterijas į buitinių atliekų kontenerius mesti draudžiama. Panaudotos baterijos turi būti šalinamos vietinėse atliekų surinkimo įmonėse.

## 1 [lv] Atiestate

Ja sildķermeņa termostats nav savienots ar centrālo regulēšanas ierīci, sildķermeņa termostats ir jāatiestata uz pamata iestatījumiem:

- ▶ Atveriet bateriju nodalījumu.
- ▶ Izņemiet bateriju.
- ▶ Nospiediet režīmu taustiņu „0” un turiet to nospiestu.
  - Ielieciet atpakaļ bateriju.
  - Turiet režīmu taustiņu „0” nospiestu un pagaidiet, līdz displejā parādās „rES” un mirgo oranžais LED indikators.



10016621-001

*Att. 1*



- ▶ Uz īsu brīdi atlaidiet režīmu taustiņu „0”.
- ▶ Atkal turiet režīmu taustiņu „0” nospiestu un pagaidiet, līdz displejs izslēdzas un oranžais LED indikators vairs nemirgo.
- ▶ Atlaidiet režīmu taustiņu „0”.

Sildķermeņa termostats ir atiestatīts uz pamata iestatījumiem.

---

## **2 Vienkāršota ES atbilstības deklarācija radioiekārtām**

Ar šo Bosch Thermotechnik GmbH apliecina, ka šajā instrukcijā aprakstītais izstrādājums THR ar radiotehniku atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā:  
[www.bosch-homecomfort.lv](http://www.bosch-homecomfort.lv).

---

### **3      Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija**

Vides aizsardzība ir Bosch grupas uzņēmējdarbības pamatprincips.

Mūsu izstrādājumu kvalit., ekonom. un apkārt. vides aizsardz. mums ir vienlīdz svarīgi mērķi. Mēs stingri ievērojam apkārtējās vides aizsardzības likumdošanu un prasības.

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, mēs izmantojam vislabāko tehniku un materiālus, ievērojot ekonomiskos mērķus.

## **Iepakojums**

Mēs piedalāmies iesaiņojamo materiālu otrreizējās izmantošanas sistēmas izstrādē, lai nodrošinātu to optimālu pārstrādi.

Visi izmantotie iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un otrreiz pārstrādājami.

## **Nolietotā iekārta**

Nolietotas iekārtas satur vērtīgas izejvielas, kuras jānodod otrreizējai pārstrādei.

Konstruktīvie mezgli ir viegli atdalāmi. Plastmasa ir marķēta. Tādējādi visus konstruktīvos mežglus ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējai pārstrādei vai utilizācijai.

## **Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces**



Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem atkritumiem, bet gan jānogādā atkritumu savākšanas punktos apstrādei, savākšanai, pārstrādei un apglabāšanai.



Simbols attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā elektronisko iekārtu atkritumu noteikumi,

piemēram, "Eiropas Direktīva 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem". Šajos noteikumos izklāstīti pamatnosacījumi, kas katrā valstī piemērojami elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanai un pārstrādei.



Tā kā elektroniskajās ierīcēs var būt bīstamas vielas, tās ir jāpārstrādā atbildīgi, lai samazinātu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselības apdraudējumu. Turklāt elektronisko atkritumu pārstrāde veicina dabas resursu saglabāšanu.

Lai iegūtu papildu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšanu videi nekaitīgā veidā, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, atkritumu apglabāšanas uzņēmumu vai tirgotāju, no kura jūs iegādājāties produktu.

Papildu informāciju skatiet šeit:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



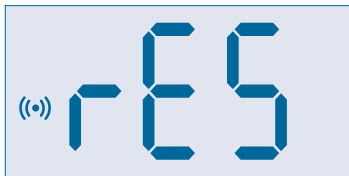
## **Akumulatorus**

Akumulatorus aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.  
Nolietotus akumulatorus (baterijas) ir utilizējami vietējos savākšanas punktos.

## **1 [mk] Ресет**

Ако термостатот на грејното тело не се поврзува со централната контрола, термостатот на грејното тело мора да се ресетира на основните поставки:

- ▶ Отворете ја преградата за батерија.
- ▶ Отстранете ја батеријата.
- ▶ Притиснете го копчето за режим «0» и држете го притиснато.
  - Вратете ја батеријата.
  - Држете го копчето за режим «0» притиснато и почекајте додека «rES» да се прикаже на приказот и да затрепка портокаловиот индикатор LED.



10016621-001

*Сл. 1*

- ▶ Кратко пуштете го копчето за режим «0».
- ▶ Држете го копчето за режим «0» притиснато повторно и почекајте додека приказот да се исклучи и повеќе не трепка портокаловиот индикатор LED.
- ▶ Ослободете го копчето за режим «0».

Термостатот на грејното тело е ресетиран на основните поставки.



## **2      Заштита на животната средина и исфрлање во отпад**

Заштитата на животната средина е корпоративен принцип на групацијата Bosch.

Квалитетот на производите, економичноста и заштитата на животната средина се од еднаква важност за нас. Строго се придржуваме до законите и прописите за заштитата на животната средина.

За да ја заштитиме животната средина, ги користиме најдобрата можна технологија и материјали, земајќи ги предвид економските аспекти.



## **Пакување**

Кога се работи за пакувањето и амбалажата, вклучени сме во националните системи за рециклирање со цел да се загарантира оптимално рециклирање.

Сите употребени материјали за пакувањето се поволни во однос на животната средина и може да се рециклираат.

## **Стар уред**

Старите уреди содржат вредни материјали коишто може да се пренаменат.

Лесно се расклопуваат компонентите. Пластиката е означена. Така можете да ги сортирате и рециклирате или исфрлите различните компоненти.



## Електрични и електронски стари уреди



Овој симбол значи дека производот не смее да се исфрла во отпад со обичниот отпад од домаќинството, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклажа каде што ќе се истретира, рециклира и исфрли.

Симболот важи за земјите со прописи за електронски отпаден материјал, на пример, европската регулатива 2012/19/EG за електронски и електрични стари уреди. Таквите прописи ги дефинираат општите услови што се однесуваат на враќањето и рециклирањето на електронските стари уреди што се на сила во поединечните земји.



Со оглед дека електронските уреди содржат опасни супстанции, мора да се рециклираат за да се минимизираат можните ризици по животната околина и човековото здравје. Освен тоа, рециклирањето на електронските отпадни материјали помага да се зачуваат производните ресурси.

За повеќе информации околу еколошкиот начин на исфрлање на електрични и електронски стари уреди, обратете се кај локалните надлежни власти, во комуналното претпријатие или таму каде што сте го купиле производот.

Повеќе информации ќе пронајдете овде:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



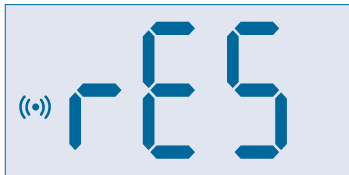
## **Батерии**

Батериите не смее да се исфрлаат со отпадот од домаќинството. Употребените батерии мора да се однесат во локален центар за собирање таков отпад.

## 1 [nl] Reset

Wanneer de radiatorthermostaat geen verbinding met de centrale regeling maakt, moet de radiatorthermostaat naar de fabrieksinstellingen worden teruggezet:

- ▶ Open het batterijcompartiment.
- ▶ Neem een batterij uit.
- ▶ Druk de modustoets “0” in en houd deze ingedrukt.
  - Plaats de batterij terug.
  - Houd de modustoets “0” ingedrukt en wacht totdat “rES” in het display verschijnt en de oranje LED knippert.



10016621-001

*Afb. 1*

**BOSCH**

Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betref-

- ▶ Laat de modustoets "0" nu even los.
- ▶ Houd de modustoets "0" weer ingedrukt en wacht totdat het display uitgaat en de oranje LED niet meer knippert.
- ▶ Laat de modustoets "0" los.

De radiatorthermostaat is nu gereset naar fabrieksinstellingen.

---

## **2 Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende radiografische installaties**

Hierbij verklaart Bosch Thermotechnik GmbH, dat het in deze instructie genoemde product THR met radiografische technologie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: [www.nefit-bosch.nl](http://www.nefit-bosch.nl).

---

### **3 Milieubescherming en afvalverwerking**

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch Groep. Productkwaliteit, economische rendabiliteit en milieubescherming zijn gelijkwaardige doelen voor ons. Milieuwet- en regelgeving worden strikt nageleefd. Ter bescherming van het milieu passen wij, met inachtneming van bedrijfseconomische aspecten, de best mogelijke technieken en materialen toe.

## **Verpakking**

Bij het verpakken zijn we betrokken bij de landspecifieke recyclingsystemen, die een optimale recycling waarborgen. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar.

## **Recyclen**

Oude producten bevatten materialen die gerecycled kunnen worden.

De componenten kunnen gemakkelijk worden gescheiden en kunststoffen zijn gemarkeerd. Daardoor kunnen ze worden gesorteerd en voor recycling of afvalverwerking worden afgegeven.



## **Afgedankte elektrische en elektronische toestellen**



Dit symbool geeft aan dat het product niet met ander afval mag worden afgevoerd, maar moet worden ingeleverd bij verzamelpunten voor afvalverwerking en recycling.



Dit symbool geldt in landen waar de voorschriften voor elektronisch en elektrisch afval gelden bijv.

"(UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (as amended)". Deze voorschriften bepalen het kader voor de terugname en recycling van gebruikte elektronische toestellen, zoals van toepassing in elk land.



Aangezien elektronische apparatuur gevaarlijke stoffen kan bevatten, moet deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt recycling van elektronisch afval bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de bevoegde lokale autoriteiten, uw huisvuildienst of de dealer waar u het product hebt gekocht.

Hier vindt u meer informatie:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



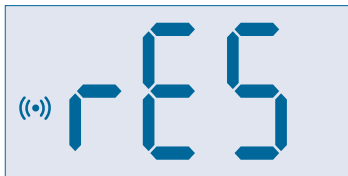
## **Batterijen**

Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Lege batterijen moeten via de voorgeschreven inzamelings-systemen worden afgevoerd.

## 1 [pl] Reset

Jeśli termostat grzejnikowy nie łączy się z centralną regulacją, należy zresetować termostat grzejnikowy do ustawień podstawowych:

- ▶ Otworzyć komorę na baterie.
- ▶ Wyjąć baterię.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk trybu „0”.
  - Włożyć baterię ponownie.
  - Przytrzymać przycisk trybu „0” i poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się „rES”, a pomarańczowe wskazanie LED zacznie migać.



10016621-001

*Rys. 1*

- ▶ Zwolnić szybko przycisk trybu „0“.
- ▶ Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu „0“ i poczekać, aż wyświetlacz wyłączy się, a pomarańczowe wskazanie LED przestanie migać.
- ▶ Zwolnić przycisk trybu „0“.

Termostat grzejnika został zresetowany do ustawień podstawowych.



## **2 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych**

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób THR technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie:  
[www.bosch-homecomfort.pl](http://www.bosch-homecomfort.pl).

### **3 Ochrona środowiska i utylizacja**

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.

Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

## **Opakowania**

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

## **Zużyty sprzęt**

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

**Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny**

Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami. Zamiast tego należy przekazać go do punktów zbierania odpadów w celu przetworzenia, segregacji, recyklingu i utylizacji.

Symbol obowiązuje w krajach podlegających przepisom dotyczącym zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, np. "(Wielka Brytania) Rozporządzenie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z 2013 r. (ze zmianami)". Przepisy te określają zasady zwrotu i recyklingu starych urządzeń elektronicznych, które obowiązują w danym kraju.

Urządzenia elektroniczne mogą zawierać substancje niebezpieczne, dlatego należy je poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby zminimalizować potencjalne szkody dla środowiska i ludzkiego zdrowia. Recykling odpadów elektronicznych pomaga również chronić zasoby naturalne.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z odpowiednimi władzami lokalnymi, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

Dalsze informacje są dostępne pod adresem:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

**Baterie**

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi.  
Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

## **1 [pt] Reiniciar**

Se o termostato do radiador não estiver ligado à unidade de regulação central, o termostato do radiador tem de ser repostado para as definições de fábrica:

- ▶ Abrir o compartimento das pilhas.
- ▶ Retirar uma pilha.
- ▶ Premir a tecla de modo “0” e manter premida.
  - Voltar a inserir a pilha.
  - Manter a tecla de modo “0” premida e aguardar até surgir “rES” no visor e o indicador LED cor de laranja piscar.

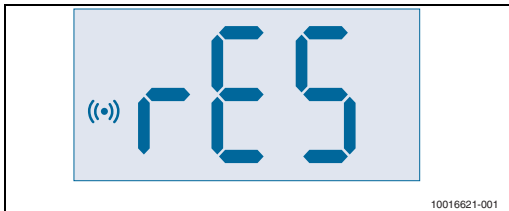


*Fig. 1*

- ▶ Soltar brevemente a tecla de modo “0”.
- ▶ Manter de novo a tecla de modo “0” premida e aguardar até o visor se desligar e o indicador LED cor de laranja não piscar mais.

► Soltar a tecla de modo “0”.

O termóstato do radiador foi reposto para as definições de fábrica.

---

## **2 Declaração de conformidade UE simplificada relativamente a equipamentos de rádio**

A Bosch Thermotechnik GmbH declara que o produto descrito neste manual THR corresponde à tecnologia de rádio da diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na internet: [www.junkers-bosch.pt](http://www.junkers-bosch.pt).

### **3      Proteção ambiental e eliminação**

Proteção do meio ambiente é um princípio empresarial do Grupo Bosch.

Qualidade dos produtos, rendibilidade e proteção do meio ambiente são objetivos com igual importância. As leis e decretos relativos à proteção do meio ambiente são seguidas à risca.

Para a proteção do meio ambiente são empregados, sob considerações económicas, as mais avançadas técnicas e os melhores materiais.

## **Embalagem**

No que diz respeito à embalagem, participamos nos sistemas de reciclagem vigentes no país, para assegurar uma reciclagem otimizada.

Todos os materiais de embalagem utilizados são ecológicos e recicláveis.

## **Aparelho usado**

Aparelhos obsoletos contêm materiais que podem ser reutilizados. Os módulos podem ser facilmente separados e os plásticos são identificados. Desta maneira, poderão ser separados em diferentes grupos e posteriormente enviados a uma reciclagem ou eliminados.

**Aparelhos elétricos e eletrônicos em fim de vida**

Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado com outros resíduos, mas tem de ser levado para os pontos de recolha de resíduos para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.



O símbolo é válido para países que possuem diretivas relativas a resíduos eletrónicos, por ex., "Diretiva da União Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida". Estas disposições definem o quadro regulamentador da diretiva válido para o retorno e reciclagem de aparelhos eletrónicos usados em cada país.

Os aparelhos eletrónicos que podem conter substâncias perigosas têm de ser reciclados de forma responsável para minimizar os possíveis danos ao meio ambiente e perigos para a saúde das pessoas. Para esse efeito, a reciclagem de resíduos eletrónicos contribui para a preservação de recursos naturais.

Para obter mais informações sobre a eliminação ecologicamente segura de aparelhos elétricos e eletrónicos usados, contacte as entidades responsáveis do local, a empresa de eliminação de resíduos ou distribuidor no qual comprou o produto.

Pode encontrar mais informações aqui:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

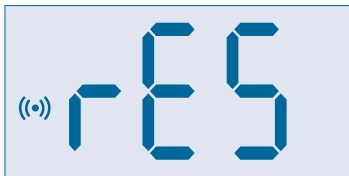
**Baterias**

As baterias não devem ser descartadas no lixo doméstico. As baterias gastas devem ser descartadas nos sistemas de recolha locais.

## **1 [ro] Reset**

În cazul în care termostatul pentru radiator nu se conectează la rețeaua centrală, termostatul pentru radiator trebuie resetat la setările de bază:

- ▶ Deschideți compartimentul pentru baterii.
- ▶ Scoateți o baterie.
- ▶ Apăsăți și mențineți apăsată tasta pentru mod „0”.
  - Introduceți la loc bateria.
  - Țineți apăsată tasta pentru mod „0” și așteptați până când pe afișaj apare „rES” și indicatorul LED portocaliu luminează intermitent.



10016621-001

*Fig. 1*



- ▶ Eliberați pentru scurt timp tasta pentru mod „0”.
- ▶ Țineți din nou apăsată tasta pentru mod „0” și așteptați până când afișajul se stinge și indicatorul LED portocaliu nu mai luminează intermitent.
- ▶ Eliberați tasta pentru mod „0”.

Termostatul pentru radiator a fost resetat la setările de bază.

---

## **2 Declarație UE de conformitate simplificată privind echipamentele radio**

Prin prezenta, Bosch Thermotechnik GmbH declară faptul că produsul THR prezentat în prezentele instrucțiuni corespunde



tehnologiei echipamentelor radio prezentate în directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil pe Internet: [www.bosch-homecomfort.ro](http://www.bosch-homecomfort.ro).

---

### **3 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu**

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

### **Ambalaj**

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.

Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

### **Deșeuri de echipamente**

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate.

Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice



sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

### **Deșeuri de echipamente electrice și electronice**



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri, ci trebuie dus la un centru de colectare a deșeurilor în scopul tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.



Simbolul este valabil pentru țări cu reglementări privind deșeurile electronice, de ex. "Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice". Aceste prevederi definesc condițiile-

cadru valabile pentru returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electronice în țările individuale.

Deoarece aparatele electronice pot conține substanțe nocive, acestea trebuie reciclate în mod responsabil, pentru a minimiza posibilele daune aduse mediului și posibilele pericole pentru sănătatea oamenilor. De asemenea, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ecologică a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, adresați-vă autorităților locale competente, firmelor de eliminare a deșeurilor sau comerciantului de la care ați achiziționat produsul.



Pentru informații suplimentare, accesați:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## **Bateriile**

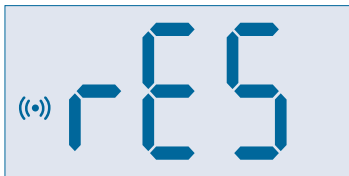
Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

## 1 [sk] Reset

Ak sa termostat vykurovacích telies nepripojí k centrálnej regulácii, termostat vykurovacích telies sa musí resetovať na základné nastavenia:

- ▶ Otvorte priečinok pre batérie.
- ▶ Vyberte jednu batériu.
- ▶ Stlačte tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ a podržte ho stlačené.
  - Znova vložte batériu.
  - Tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ držte stlačené a počkajte, kým sa na displeji nezobrazí „rES“ a nezačne blikať oranžové LED zobrazenie.



10016621-001

*Obr. 1*

- ▶ Nakrátko uvoľnite tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“.
- ▶ Tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ znovu držte stlačené a počkajte, kým sa displej nevypne a oranžové LED zobrazenie neprestane blikať.
- ▶ Uvoľnite tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“.

Boli obnovené základné nastavenia termostatu vykurovacích telies.



---

## **2 Zjednodušené vyhlásenie EÚ o zhode týkajúce sa rádiových zariadení**

Týmto spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH vyhlasuje, že produkt THR s rádiovou technikou popísaný v tomto návode zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na internete:  
[www.bosch-homecomfort.sk](http://www.bosch-homecomfort.sk).



### **3 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu**

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch.

Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

**Balenie**

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

**Staré zariadenia**

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

**Použité elektrické a elektronické zariadenia**

Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.



Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.



Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



## **Batérie**

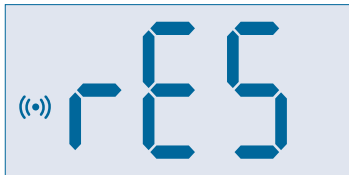
Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.



## **1 [sl] Ponastavitev**

Če se radiatorski termostatski ne poveže z osrednjim regulatorjem, je treba radiatorski termostatski ponastaviti na tovarniške nastavitve:

- ▶ Odprite prostor za baterije.
- ▶ Odstranite eno baterijo.
- ▶ Pritisnite in držite pritisnjeno tipko Način „0“.
  - Ponovno vstavite baterijo.
  - Pritisnite in držite pritisnjeno tipko Način „0“ in počakajte, da se na zaslonu prikaže napis „rES“ in da oranžna lučka LED začne utripati.



10016621-001

*Sl.1*



- ▶ Na kratek čas izpustite tipko Način „0“.
- ▶ Znova pritisnite in držite pritisnjeno tipko Način „0“ in počakajte, da se zaslona zključi in da oranžna lučka LED preneha utripati.
- ▶ Izpustite tipko Način „0“.

Radiatorski termostat je zdaj ponastavljen na tovarniške nastavitve.



---

## **2 Poenostavljena ES-Izjava o skladnosti v zvezi z radijskimi napravami**

S to izjavo Bosch Thermotechnik GmbH potrjuje, da proizvod THR z radijsko tehnologijo, opisan v teh navodilih, ustreza zahtevam Direktive 2014/53/EU.

Popolno besedilo ES-Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: [www.bosch-homecomfort.si](http://www.bosch-homecomfort.si).



### **3 Varovanje okolja in odstranjevanje**

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch. Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.

Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

## **Embalaža**

Pri embaliranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.

Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

## **Odslužena oprema**

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati.

Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene.

Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

**Odpadna električna in elektronska oprema**

Ta simbol pomeni, da proizvoda ne smete odstranjevati skupaj z drugimi odpadki, pač pa ga je treba oddati na zbirnih mestih odpadkov za obdelavo, zbiranje, reciklažo in odstranjevanje.



Simbol velja za države s predpisi za elektronske odpadke, kot je npr. "Evropska direktiva 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi". Ti predpisi določajo okvirne pogoje, ki veljajo za vračilo in recikliranje odpadne elektronske opreme v posameznih državah.

Ker lahko elektronske naprave vsebujejo nevarne snovi, jih je treba odgovorno reciklirati, da se omeji morebitno okoljsko škodo in

nevarnosti za zdravje ljudi. Poleg tega recikliranje odpadnih elektronskih naprav prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o okolju prijaznem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe, na vaše podjetje za ravnanje z odpadki ali na prodajalca, pri katerem ste kupili proizvod.

Več informacij najdete na naslednji povezavi:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## **Baterij**

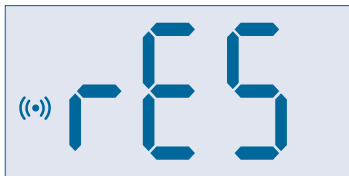
Baterij ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnim sistemom zbiranja odpadkov.



## **1 [sq] Reseto**

Nëse termostati i kaloriferit nuk lidhet me sistemin qendror të kontrollit, termostati i kaloriferit duhet të rivendoset në cilësimet e paracaktuara:

- ▶ Hapni ndarjen e baterisë.
- ▶ Hiqni një bateri.
- ▶ Shtypni e mbani butonin e modalitetit „0“.
  - Rifuteni baterinë.
  - Shtypni e mbani butonin e modalitetit „0“ dhe prisni që „rES“ të shfaqet në ekran dhe të pulsojë treguesi portokalli LED.



10016621-001

*fig. 1*

- ▶ Lëshoni shkurtimisht butonin e modalitetit „0“.
- ▶ Shtypni e mbani përsëri butonin e modalitetit „0“ dhe prisni derisa ekrani të fiket dhe treguesi portokalli LED të ndalojë së pulsuari.
- ▶ Lëshoni butonin e modalitetit „0“.

Termostati i kaloriferit është rivendosur në cilësimet e tij të paracaktuara.

---

## **2 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja**

Mbrojtja e ambientit është një parim i korporatës së grupit Bosch. Cilësia e produkteve, kursimi dhe mbrojtja e ambientit janë për ne

objektive të të njëjtit nivel. Ligjet dhe rregulloret në lidhje me mbrojtjen e ambientit respektohet me rigorozitet.

Për mbrojtjen e ambientit, duke marrë parasysh pikëpamjet ekonomike, përdorim teknologjinë dhe materialet më të mira të mundshme.

## **Paketimi**

Në rastin e paketimit ne përfshihemi në sistemet e riciklimit sipas specifikave të vendit përkatës, për të garantuar një riciklim optimal.

Të gjitha materialet e përdorura për paketimin nuk janë të dëmshme për ambientin dhe mund të riciklohen.

## **Pajisja e vjetër**

Pajisjet e vjetra përmbajnë materiale me vlerë që mund të riciklohen.

Pjesët mund të ndahen lehtë. Plastikët janë etiketuar. Në këtë mënyrë, pjesët e ndryshme mund të klasifikohen, të riciklohen ose të hidhen.

## **Pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike**



Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera, përkundrazi duhet të dërgohet në pikat e grumbullimit të mbeturinave për trajtim, grumbullim, riciklim dhe asgjësim.



Simboli është i vlefshëm në shtetet ku zbatohen rregulloret për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, p.sh. "(MB)

Rregulloret e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike 2013 (të ndryshuara)". Këto rregullore përcaktojnë kuadrin për kthimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra elektronike që zbatohet në secilin shtet.

Meqenëse pajisjet elektronike mund të përmbajnë substanca të rrezikshme, ato duhet të riciklohen me përgjegjësi në mënyrë që të minimizohet çdo dëm i mundshëm në mjedis dhe shëndetin e njeriut. Për më tepër, riciklimi i mbetjeve elektronike ndihmon në ruajtjen e burimeve natyrore.

Për informacion shtesë mbi asgjësimin ekologjik të pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike, ju lutemi të kontaktoni autoritetet përkatëse lokale, shërbimin tuaj të hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose shitësin me pakicë ku keni blerë produktin.

Mund të gjeni më shumë informacion këtu:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

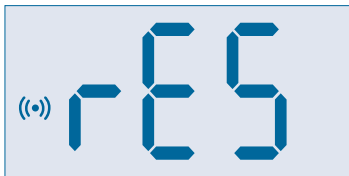
## **Bateritë**

Bateritë nuk duhen hedhur me mbeturinat e shtëpisë. Bateritë e përdorura duhen hedhur në sistemet lokale të grumbullimit.

## **1 [sr] Reset**

Ukoliko se termostat grejnog tela ne poveže sa centralnom regulacijom, resetovati termostat grejnog tela na osnovna podešavanja:

- ▶ Otvoriti odeljak za baterije.
- ▶ Izvaditi jednu bateriju.
- ▶ Pritisnuti modus taster „0“ i držati ga pritisnutim.
  - Ponovo staviti bateriju.
  - Držati modus taster „0“ pritisnutim i sačekati da na displeju pojavi „rES“ i da narandžasti LED indikator trepće.



10016621-001

*sl. 1*

- ▶ Modus taster „0“ nakratko otpustiti.
- ▶ Ponovo držati modus taster „0“ pritisnutim i sačekati da se displej isključi i da narandžasti LED indikator više ne trepće.
- ▶ Pustiti modus taster „0“.

Termostat za grejno telo je resetovan na osnovna podešavanja.

---

## **2      Zaštita životne okoline i odlaganje otpada**

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch.

Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se

strogo poštuju.

Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

## **Pakovanje**

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže.

Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

## **Dotrajali uređaj**

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati.

Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

## **Dotrajali električni i elektronski uređaji**



Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se baca zajedno sa ostalim smećem, već mora da se odnese na za to predviđeno mesto za tretman, prikupljanje, reciklažu i bacanje.



Simbol važi za zemlje sa propisima o elektronskom otpadu, npr. "Evropska direktiva 2012/19/EZ o električnim i elektronskim dotrajanim uređajima". Ovi propisi postavljaju okvirne uslove koji važe za vraćanje i reciklažu elektronskih dotrajalih uređaja u pojedinačnim zemljama.

S obzirom da elektronski uređaji mogu da sadrže opasne materije, moraju odgovorno da se recikliraju kako bi se minimizovala ekološka šteta i opasnosti po ljudsko zdravlje. Osim toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom bacanju električnih i elektronskih dotrajalih uređaja molimo da se obratite nadležnim



službama na mestu instalacije, komunalnom preduzeću čije usluge koristite ili trgovcu od kog ste kupili proizvod.

Dodatne informacije možete da pronaete ovde:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## **Baterije**

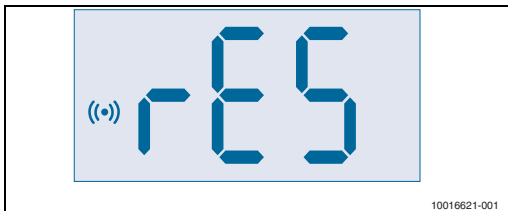
Baterije ne smeju da se bacaju u kućno smeće. Stare baterije moraju da se odlažu u lokalne sisteme za sakupljanje.



## **1 [tr] Sıfırlama**

Radyatör termostatu merkezi kumanda paneline bağlanamadığında, radyatör termostatında varsayılan fabrika ayarları geri yüklenmelidir.

- ▶ Pil bölmesini açın.
- ▶ Bir pili çıkarın.
- ▶ Mod tuşuna “0” basın ve tuşu basılı tutun.
  - Pili tekrar takın.
  - Mod tuşunu “0” basılı tutun ve ekranda “rES” gösterilene ve turuncu LED gösterge yanıp sönmeye başlayana kadar bekleyin.

*Res. 1*

- ▶ Mod tuşunu “0” kısaca serbest bırakın.
- ▶ Mod tuşunu “0” tekrar basılı tutun ve ekran kapanana ve turuncu LED göstergenin yanıp sönmesi sona erene kadar bekleyin.



- Mod tuşunu “0” serbest bırakın.

Radyatör termostatında fabrika ayarları geri yüklendi.

---

## **2 Telsiz ekipmanları ile ilgili basitleştirilmiş AT Uygunluk Beyanı**

Bosch Thermotechnik GmbH firması, bu kılavuzda anlatılan telsiz teknolojisine sahip THR ürününün 2014/53/AT sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan ediyor.

AT Uygunluk Beyanı'nın eksiksiz metnine internet üzerinden ulaşabilirsiniz: [www.bosch-homecomfort.com/tr](http://www.bosch-homecomfort.com/tr).

### **3 Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi**

Merkez: Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa

İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20

Küçükyalı Ofis Park A Blok34854 Maltepe/İstanbul

Tel: (0216) 432 0 800

Faks: (0216) 432 0 986

Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474

[www.bosch-thermotechnology.com/tr](http://www.bosch-thermotechnology.com/tr)

Üretici Firma:

Bosch Thermotechnik GmbH

**BOSCH**

Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi

Sophienstrasse 30-32

D-35576 Wetzlar

[www.bosch-thermotechnology.com](http://www.bosch-thermotechnology.com)

Almanya'da üretilmiştir.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır

Şikayet ve itirazlarınız konusundaki başvurularınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Malın ayıplı olması durumunda;

- a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları

satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,  
ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,  
haklarından birisi kullanılabilir.

---

## **4 Çevre koruması ve imha**

Çevre koruması, Bosch Grubu'nun temel bir şirket prensibidir. Ürünlerin kalitesi, ekonomiklik ve çevre koruması, bizler için aynı önem seviyesindedir. Çevre korumasına ilişkin yasalara ve talimatlara çok sıkı bir şekilde uyulmaktadır. Çevrenin korunması için bizler, mümkün olan en iyi teknolojiyi ve malzemeyi kullanmaya özen gösteririz.

**Ambalaj**

Ürünlerin ambalajında, optimum bir geri kazanıma (Recycling) imkan sağlayan, ülkeye özel geri kazandırma sistemleri kullanılmaktadır.

Kullandığımız tüm paketleme malzemeleri çevreye zarar vermeyen, geri dönüşümlü malzemelerdir.

**Eski cihaz**

Eski cihazlar, tekrar kullanılabilecek malzemeler içermektedir. Bileşenleri kolayca birbirinden ayrılabilir. Plastikler işaretlenmiştir. Böylelikle farklı grupları ayrıştırılabilir ve geri dönüştürme veya imha için yönlendirilebilir.

## Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazlar



Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklar ile imha edilemeyeceği, aksine işlenmesi, toplanması, geri dönüştürülmesi ve imha edilmesi için atık toplama yerlerine götürülmesi gerektiği anlamına gelmektedir.

Sembol, örneğin 2012/19/AB sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifi yönetmeliği gibi elektronik hurda yönetmeliğine sahip ülkelerde geçerlidir. Bu yönetmelikler, atık elektrikli ve elektronik eşyaların iade edilmesi ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yönetmeliklerin geçerli olduğu ülkelerde çerçeve koşullarını belirler.

Elektrikli ve elektronik cihazlar tehlikeli maddeler içerebileceğinden dolayı, olası çevre zararlarının ve insan sağlığı risklerinin en aza indirgenmesi için bunlar sorumluluk bilinci ile geri dönüştürülmelidir. Ayrıca elektronik hurdaların geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasına da katkı sağlar.

Atık elektrikli ve elektronik cihazların çevreye uygun bir şekilde imha edilmesi ile ilgili daha fazla bilgi edinmek amacıyla, bulunduğunuz yerdeki yetkili kuruma, atık imha kuruluşuna veya ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya başvurun.

Bu konuya ilişkin daha fazla bilgi için bkz:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

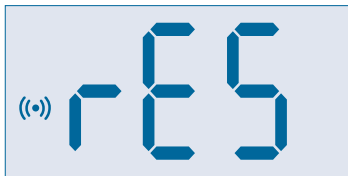
## **Piller**

Piller evsel atık çöpüne atılmamalıdır. Kullanılmış piller, yerel toplama sistemlerinde imha edilmelidir.

## **1 [uk] Скидання**

Коли радіаторний термостат не з'єднаний з центральною системою регулювання, потрібно скинути налаштування радіаторного термостату до заводських:

- ▶ Відкрийте відсік елемента живлення.
- ▶ Витягніть один елемент живлення.
- ▶ Натисніть і утримуйте кнопку вибору режиму «0».
  - Вставте елемент живлення на місце.
  - Утримуйте кнопку вибору режиму «0» натиснутою і почекайте, доки на дисплеї не з'явиться напис «rES» і не почне мигати оранжевий індикатор LED.



10016621-001

*Мал. 1*

- ▶ Короткочасно відпустіть кнопку вибору режиму «0».
- ▶ Знову утримуйте кнопку вибору режиму «0» натиснутою і почекайте, доки дисплей не вимкнеться і оранжевий індикатор LED не перестане мигати.
- ▶ Відпустіть кнопку вибору режиму «0».

Налаштування радіаторного термостата скинуто до заводських.



## **2      Спрощений сертифікат відповідності          щодо радіотехніки**

Таким чином, Bosch Thermotechnik GmbH заявляє, що THR з бездротовою технологією, описаний у цьому посібнику, відповідає Директиві «Технічного регламенту радіообладнання, № 355 від 24.05.2017» (TR RED).

Повний текст документу про відповідність продукції доступний на веб-сайті: [www.bosch-homecomfort.com/ua](http://www.bosch-homecomfort.com/ua).

### **3      Захист довкілля та утилізація**

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища. Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

## **Упаковка**

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

## **Обладнання, що відслужило свій термін**

Обладнання, що відслужили свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

**Електричні та електронні старі прилади**

Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є чинним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіл्लю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

Додаткову інформацію наведено на:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

**Акумулятори**

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.

- bg** Следващият текст е на английски език поради правни съображения.
- cs** Následující text je z právních důvodů v angličtině.
- de** Der nachfolgende Text ist aus rechtlichen Gründen in Englisch.
- el** Το παρακάτω κείμενο είναι για νομικούς λόγους στα Αγγλικά.
- en** The following text is in English for legal reasons.
- es** Por motivos legales, el siguiente texto está en inglés.
- et** Järgnev tekst on õiguslikel põhjustel inglise keeles.
- fr** Le texte suivant est en anglais pour des raisons juridiques.



- hr** Sljedeći je tekst iz pravnih razloga napisan na engleskom jeziku.
- hu** A következő szöveg jogi okokból angolul szerepel.
- it** Il testo seguente è in inglese per motivi giuridici.
- lt** Žemiau esantis tekstas dėl teisinių priežasčių pateiktas anglų kalba.
- lv** Turpmākais teksts tiesisku iemeslu dēļ ir anglu valodā.
- mk** Следниот текст е на англиски од правни причини.
- nl** De navolgende tekst is om juridische redenen in het Engels.
- pl** Poniższy tekst z przyczyn prawnych sporządzony jest w języku angielskim.

- pt** O texto seguinte encontra-se em inglês por imperativos jurídicos.
- ro** Din motive juridice, următorul text este în limba engleză.
- sk** Nasledovný text je z právnych dôvodov uvedený v angličtine.
- sl** Spodnje besedilo je iz pravnih razlogov v angleškem jeziku.
- sq** Teksti në vijim është në anglisht për arsye ligjore.
- sr** Tekst koji sledi je iz pravnih razloga na engleskom jeziku.
- tr** Aşağıdaki metin, yasal nedenlerden dolayı İngilizcedir.
- uk** Наведений нижче текст з юридичних причин написано англійською мовою.



## **4 List of used Open Source Components**

The following open source software (OSS) components are included in this product:

### **core\_cm3.h**

Copyright (C) 2009-2013 ARM Limited. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

► Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

►Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

►Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS „AS IS“ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE CO-

PYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.



## Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstrasse 20-24  
73249 Wernau, Germany

[www.bosch-homecomfortgroup.com](http://www.bosch-homecomfortgroup.com)

